

2024. 3. név

ú, augusztus, szeptember / 2024 3rd quarter July, August, September



HÍRADÓ



HÍREK AZ ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓTÓL

MESSAGE FROM THE EXECUTIVE MANAGER

Kedves Olvasó!

Az elmúlt három hónapban sok minden történt az Árpád Otthonban. A folyamatos fejlesztés részeként az összes világítást LED-re cseréltük, beleértve a lakószobákat és a közösségi tereket is.

Az épület régebbi részében is kicserélésre kerültek a termosztatikus szelepek, hogy a víz hőmérséklete szabályozott és biztonságos legyen lakóink és munkatársaink számára.

Szeptemberben befejeződött a konyha felújítás, mely során volt egy kényelmes időszak, amikor konyhai csapatunknak egy külső helyszínen kellett főznie, a lakók pedig szobaszervízt kaptak. Munkatársaink erőfeszítésének köszönhetően az elvárt magas minőségben tudunk zavartalan étkezési szolgáltatást nyújtani. A felújítás során új csúszás- és botlásmentes biztonságos padlót kapott a konyhánk és új mosogatógéppel és kombi sütővel gazdagodott.

Köszönjük munkatársaink és lakóink által nyújtott támogatást a felújítási munkálatok során.

Augusztus végén az Idősgondozási Minőségi és Biztonsági Bizottság előre nem bejelentett ellenőrzést tartott az Otthonban, mely az Árpád által nyújtott klinikai ellátásra fókuszált. A két ellenőr egy egész napot töltött nálunk, mely során több lakót, alkalmazottat és hozzátartozót is megkérdezett. Az ellenőrzés során nem találtak semmi negatívumot, és a Bizottság elégedett volt azzal, hogy az ellátást a elvárt legjobb gyakorlat szerint biztosítjuk.

Egy másik fontos esemény az Idősgondozásban Dolgozók Napja volt, amelyet augusztus 7-én ünnepelek, elismerve ezzel minden idősgondozásban dolgozót. Gratulálunk mindazoknak, akik az idősek gondozása és támogatása mellett döntöttek, hogy a lehető legjobb életet biztosítsák nekik.

Dear All,

A lot happened at the Árpád over the last three months. As part of our ongoing improvement, we have changed all lights to LED, including residents' rooms and communal areas.

We have also replaced Thermostatic valves in the older part of the home, to ensure the temperature of the water is controlled and safe for our residents and staff.

In September we completed our kitchen upgrade and had a period of two weeks where our catering team had to cook off site and residents received room service. Thanks to the great effort of all our team members, we were able to provide an undisturbed food service in the expected high quality. Now our kitchen has a new, slip and trip-free safe floor and a brand new dishwasher and Combi oven.

A big thanks to all the team members and the residents who supported us during this upgrade.

End of August the Árpád was visited by the Aged Care Quality and Safety Commission, who conducted an unannounced visit to check on our delivery of clinical care. The two assessors stayed for a whole day and interviewed several residents, staff and relatives. There were no adverse findings and the Commission was satisfied that we deliver care to the expected best practice.

Another important event was Aged Care Employee Day, which was celebrated on 7 August and appreciates all people working in aged care. Well done to all who chose a career in caring and supporting older people to live their best possible lives.

Martina Felkel



HÍREK A MINŐSÉGÜGYI VEZETŐTŐL

MESSAGE FROM THE QUALITY AND COMPLIANCE MANAGER

Augusztusban az Idősgondozási Minőségi és Biztonsági Bizottság előre be nem jelentett ellenőrzést tartott az Árpád Otthonban. Az egynapos látogatás a helyszíni ellenőrzési jelentés kibocsátásával zárult, amely felvázolta a minőségügyi szabvány követelményeinek való megfelelést és teljesítést. Ez a jelentős eredmény tükrözi elkötelezettségünket a lakóinknak nyújtott magas színvonalú ellátás fenntartása és biztosítása iránt.

Ezenkívül elkezdődött a CompliSpace rendszer bevezetése. Ez egy átfogó eszköz, amely központosítja szabályzatainkat és eljárásainkat, ésszerűsítve olyan területeket, mint a személyzet oktatása, az incidens- és panaszkezelés, a kockázatkezelés, az auditok és a Folyamatos Fejlesztési Terv. Ez a rendszer teljes körű megoldást biztosít abban, hogy leegyszerűsíti az irányítási, kockázati és megfelelési kötelezettségeink teljesítését, világos keretet biztosítva számunkra az iparági szabványok betartásához, valamint a lakóink számára nyújtott ellátás minőségének javításához. A sikeres bevezetés érdekében a menedzsment csapat jelenleg hathetes képzési és konszolidációs programon vesz részt a CompliSpace által biztosított három platformon. A teljes bevezetés a tervek szerint 2024. október 23-án kezdődik.

A fentiekén kívül befejeződött a kéthetes konyhafelújítási projekt, melynek során rendbehozták a padlót, valamint új konyhai eszközök kerültek beszerelésre. Ezek az intézkedések az étkeztetési ellátás funkcionalitását és biztonságát javítják.

Az Otthon dolgozói továbbra is elkötelezettek a folyamatos fejlesztés és lakóink jólétének biztosítása iránt. Köszönjük folyamatos támogatásukat és együttműködésüket abban, hogy céljainkat megvalósíthassuk.

Ariel Pu - Minőségügyi Vezető

In August Árpád Aged Care underwent an unannounced accreditation visit from the Aged Care Quality and Safety Commission. The one-day visit culminated in the issuance of a Site Audit Report, outlining the specific Quality Standard requirements that have been met. This outcome is a significant achievement that reflects our commitment to maintaining and delivering high-quality care to our residents.

Additionally, the facility has adopted the CompliSpace platform, a comprehensive tool that centralizes our policies and procedures, streamlining areas such as staff education, incident and complaints management, risk management, audits, and PCI. CompliSpace's end-to-end solution, CompliCare, simplifies our governance, risk, and compliance obligations, providing us with a clear framework to demonstrate our adherence to industry standards and to enhance the quality of care we provide to our residents. To ensure successful implementation, the Management Team is currently undergoing a six-week training and consolidation program across the three platforms provided by CompliSpace. Full implementation is scheduled to begin on the 23rd of October 2024.

In other updates, the facility has completed a two-week kitchen refurbishment project, with new flooring and equipment installed to enhance both functionality and safety in food services.

We remain dedicated to continuous improvement and ensuring the well-being of our residents. Thank you for your ongoing support and cooperation as we work toward these goals.

Ariel Pu
Quality and Compliance Manager

BIZOTTSÁGI HÍREK - NEWS FROM THE COMMITTEE

Üdvözlöm az Árpád Híradó tavaszi számának olvasóit.

Welcome to the spring edition of the Árpád Híradó.

Ebben a negyedévben zökkenőmentesen lezajlott a pénzügyi ellenőrzés, mely köszönhető Pénzügyi Vezetőnknek, különösen úgy, hogy az Új CareSystem pénzügyi szoftver bevezetése is folyamatban volt, ami további kihívásokat jelentett a mindennapi feladatok és a könyvvizsgálat mellett. A 2023/24-es üzleti évet eredménnyel zártuk és lakóink már most élvezhetik az idei és a korábbi évek többletének köszönhetően megvalósuló létesítményfejlesztést.

During the last quarter a clean financial audit result was reported to the Committee which is a compliment to the Finance Manager especially in the light of the completion of the new CareSystem finance software programme which added extra challenges to the day-to-day workload and the audit. The 2023/24 financial year was profitable and the residents are already enjoying the improvements to the facilities that was made possible by the surplus this year and prior years.

A Pénzügyi Albizottság azon dolgozik, hogy az új lakók lakásbeteit magas kamatozású megtakarítási számlákra és lekötött betétekre helyezze el, ezzel biztosítva a jó hozam elérését, úgy, hogy ezek az alapok biztonságosak és bármikor hozzáférhetőek.

The Finance Sub-committee has been working on placing new resident's Accommodation Deposits on high interest paying saving accounts and term deposits to ensure that a good return is achieved whilst keeping these funds safe and accessible.

Örömmel jelenthetem, hogy újabb jelentkezések érkeztek a bizottsági pozíciókra. A sikeres pályázatokat a november 9-i közgyűlésen terjesztik elő, ahol számítunk a Társaság tagjainak megjelenésére.

Happy to report that the Committee has received new enquiries for committee positions and the successful applications will be presented at the AGM on the 9th November, where we are hoping for an increased participation from the Society's members.

Marsh Erika
Pénztáros

Erika Marsh
Treasurer

HANGOS LAKÓK - NOISY RESIDENTS



Két új lakó költözött nemrég az Árpád Otthonba. Kicsit zajosak, szeretnek hintázni, rendetlenséget csinálnak maguk körül és különleges az étrendjük. Sokan benéznek hozzájuk napközben és elbeszélgetnek velük. Csak a szobájuk nem standard méretű, mivel két hullámos papagájról van szó. Ismerjük meg őket egy kicsit jobban!

A minőségi magkeverékek a hullámos papagájok étrendjének alapkövei. A papagájok kedvenc fehérjeforrásai közé tartoznak a következők: férgék, lárvák, lisztkukac, hosszú ideig főtt tojás, főtt fehérhúsok (csirke, pulyka), a bab, a főtt kukorica,

őszibarack vagy épp a petrezselyem. Csokoládéval, alkohol tartalmú ételekkel, gyümölcslével, salátával, káposztával, zellerrel és különböző mogyorófajtákkal sose kínáld! Az első és legfontosabb dolog, hogy olyan helyen kell tartani a papagájt, ahol folyamatosan emberek vannak körülötte, hiszen így állandóan ingereknek van kitéve, figyeli az emberi beszédet és óhatatlanul is felcsipegethet néhány szót, melyet a mindennapokban hall. Legalább a nevüket meg tudják tanulni, amit a lakók választottak nekik: Pirike és Pityuka.

Two new residents joined Árpád recently. They are a bit noisy, enjoy swinging, make a mess around themselves and are very peculiar about food. Many residents visit them daily and have a chat with them. The only thing is that their room is not a standard size, since they are two budgies.

Budgies' main food is the seed mix, but they also need protein through mealworms, hard boiled eggs, boiled chicken meat. They also need fibers through beans, cooked corn, peach, parsley. Budgies definitely cannot eat chocolate, coffee, alcohol, fruit juice, nuts, cabbage and lettuce.

The most important thing is to keep the budgies around people, so they are exposed to human speech and can easily pick up some words. At least they can learn their names now, which were selected by the residents: Pirike and Pityuka.

Kedves lakóink közösségi festő program keretében készülődtek a NAIDOC hétre, ahol kipróbálhatták kez ügyességüket és pontfestéssel egy óriás teknőst készítettek.

Egy délutáni előadás keretében a NAIDOC (National Aborigines and Islanders Day Observance Committee) Week jelentőségéről beszélgettünk lakóinkkal. Felelevenítettük a NAIDOC kialakulásának történetét, az őslakosok történelmét és konfliktusait a brit hódítókkal. Gazdag képanyag kíséretében mutattuk be az itt élő őslakos nemzetek hátrányos helyzetét, küzdelmeit és vívmányait Cook Kapitány óta. Betekintettünk az aboriginal nemzetek kultúrájába, mitológiájába és komoly helyismeretébe. Többek között megtudtuk, hogy a hosszú élet szimbóluma a teknős és hogy az ősök tisztelete a föld tiszteletén keresztül fejeződik ki, valamint, hogy földanyánk nekik is szent. Kipróbáltuk, hogyan hangzanak a helyi akácból készült ütőbotocskák és meghallgattuk, hogyan szól a hangyák által kifúrt fatörzsből készült didgeridoo.

As part of NAIDOC week celebration, our residents participated in a community painting, where they could try their dexterity and made a giant turtle using dot painting.

The importance of NAIDOC (National Aborigines and Islanders Day Observance Committee) Week was discussed at a July afternoon presentation. We brought to life the history of the formation of NAIDOC, the history of the indigenous people and their conflicts with the British invaders. With the help of rich visual material, we presented the disadvantaged situations, struggles and hardships of the indigenous nations living here since Captain Cook. We investigated the culture, language, mythology and extensive local knowledge of the aboriginal nations. We learned that the symbol of longevity is the turtle and that respect for the ancestors is expressed through respect for the earth, our mother earth is also sacred to them. We tried the sound of percussion sticks made from local acacia and listened to the sound of a didgeridoo made from a tree trunk drilled by ants.

AZ AUSZTRÁL ŐSLAKOS NÉPEK ÜNNEPE

CELEBRATION OF AUSTRALIA'S FIRST NATION PEOPLES



IDŐSÁPOLÁSBAN DOLGOZÓK NAPJA - AGED CARE EMPLOYEE DAY

Augusztus 7-én az Idősápolásban Dolgozók Napját ünnepeltük. Munkatársaink egy közös ebédre voltak hivatalosak, melyhez csatlakozott néhány lakónk is, hogy az általuk erre az alkalomra készített egyedi képeslapokat és apró ajándékokat adjanak át dolgozóinknak.



Szeretnénk köszönetünket és hálánkat kifejezni munkatársainknak, akik hozzájárulnak ahhoz, hogy egy ilyen különleges otthont biztosíthassunk lakóinknak.

On August 7, we celebrated the Aged Care Employee Day. Our employees were invited to a special lunch, which was joined by some of our residents to hand over the handmade unique greeting cards and small gifts to our staff members.

We would like to express our gratitude and thanks to our wonderful staff who contribute to making Árpád such a stand out home for all our residents.



Júliusi karácsony Christmas in July

Idén volt az első alkalom, hogy megünnepeltük a júliusi karácsonyt, hogy egy kis játékos szórakozást csempésszünk a borongós téli napokba. Mindenki örömmel fogadta a felgyúló karácsonyi fényeket és jó étvágygal fogyasztotta a hagyományos karácsonyi ebédet, kacsasültet és bejglit.



It was the first time we have celebrated Christmas in July in order to have some playful fun in the middle of winter gloom. Everyone was delighted to have Christmas lights all around and enjoy a traditional Hungarian Christmas lunch of roast duck and beigli.



AUGUSZTUS 20 - 20 AUGUST

Augusztus 20-án délután rendhagyó módon emlékeztünk meg az államalapításról, Szent István napjáról. A Kőrösi Csoma Sándor Program ösztöndíjasai egy műsorral készültek a nemzeti ünnep alkalmából, melyben versek, prózai részek és dalok váltakoztak. A lakók nagyon kedvesen fogadták a külsős vendégeket, s a műsor egy pontján együtt énekeltek a fiatalokkal. Mivel augusztus 20-a az új kenyér napja is, frissen sült kenyér is hozzátett az ünnephez, melyet a délelőtti mise során meg is áldottak. A zsíros kenyér és pálinka után közös énekléssel, jó hangulatban sikerült zárni a napot.

This year's commemoration of 20th August, which is the foundation of the state and St. Stephen's Day, was unique. The participants of the Kőrösi Csoma Sándor Programme prepared a celebration for this day, consisting of poems, songs and narrations. The residents kindly welcomed the guests and at one point of the performance, sang together with the performers. Since 20th August is the day of the new bread, freshly baked bread was blessed during the morning mass. After some slices of sourdough bread with lard and some palinka, the residents sang together with the performers and they had a good time together.



KVIZJÁTÉK A VILÁG KÖRÜL QUIZ AROUND THE WORLD

Szeptembertől egy különleges és egyben izgalmas programon vesznek részt lakóink. Egy olyan nemzetközi online kvízzjátékhoz csatlakoztunk, melyen alkalmanként több mint háromszáz idős otthona méri össze tudását a világ különböző részéről. A versenyző csapatok öt földrészről gyűlnek össze egy-egy játék alkalmával, a csapatok között találunk Ausztráliában, Kanadában, Új-zélandon, az Egyesült Államokban és Angliában élő versenyzőket is.

A játék során a csapatoknak ugyarra az ötven kérdésre kell válaszolniuk öt témakörön belül. Amint az utolsó csapat is leadta a válaszait, a szervezők eredményt hirdetnek. A legtöbb pontszámot elérő csapatok pénzdíjazásban részesülnek.

A kérdések nagyon sok témakört érintenek (sport, művészetek, történelem, mondavilág, földrajz, csillagászat, ...), így biztosan mindenki talál magának olyat, melyhez könnyen hozzá tud szólni, segítve ezzel a csapatunkat, hogy minél jobb eredményt érjünk el.

Eddig két ilyen kvízzjátékban vettünk részt, az elsőn 37 pontot értünk el, a másodikban pedig 41-et, amivel a 10. helyen végzett az Árpád Otthon csapata. Gratulálunk minden résztvevőnek ehhez a remek eredményhez.

Várjuk régi és új játékosainkat a következő fordulón, október 3-án.

From September, our residents are taking part in a special and exciting program. We have joined an international online quiz game in which over three hundred nursing homes from around the world occasionally compare their skills. Competing teams from five continents come together for a game, with teams from Australia, Canada, New Zealand, the United States and England.

During the game, teams must answer the same fifty questions across five topics. Once the last team has submitted their answers, the organisers announce the results. The teams with the highest scores will receive a cash prize.

The questions cover a wide range of subjects (sport, arts, history, mythology, geography, astronomy, ...), so everyone will find a question they can easily answer, helping the team to achieve a better result.

So far, we have taken part in two quizzes, the first with 37 points and the second with 41, which put the Árpád Home team in 10th place. Congratulations to all participants for this excellent result.

We look forward to seeing our old and new players at the next round on 3 October.



UTAZÁS A KAROSSZÉKBŐL - ARMCHAIR TRAVEL



Spanyolország

Tapas, turrón, bikaviadalok és paso doble. Egy délutánra piros-sárga színbe öltözött az otthon, s a karosszékből Spanyolországba utaztunk a lakókkal. Néhány városhoz kapcsolódóan érdekességeket hallgathattak meg a spanyol kultúráról, történelemről és nem utolsósorban gasztronómiáról. Drónfelvételeket láthattak a lenyűgöző tájakról, spanyol muzsika is felcsendült, s a híres spanyol foci is szóba került. A prezentáció végén meg is kóstolhatták a tapast és a turrónt is a lakók.

Spain

Tapas, turrón, bullfights, and paso doble. For an afternoon, the home was dressed in red and yellow, and with the residents we travelled to Spain from our armchairs. They could listen to interesting facts about Spanish culture, history and last but not least, gastronomy, related to several cities. They watched drone footage of breathtaking landscapes, listened to Spanish music, and the famous Spanish football was also discussed. At the end of the presentation, the residents even had the chance to taste tapas and turrón.

Székelyföld

A Kőrösi Csoma Sándor Program ösztöndíjasa, Fábán Vilmos Székelyvarságból érkezett Melbourne-be, s ezen a délutánon Erdélyről, a Székelyföldről és szülőfalujáról mesélt a lakóknak. A gyönyörű képek és videók mellett egy székely szavakból álló kvízt is játszhattak a lakók, melynek során a jobbnál jobb székely kifejezések mindenki arcára mosolyt csaltak. Az előadás közben nem maradhatott el a pálinka és hagyományos erdélyi padlizsánkrém sem.



Transylvania

Vilmos Fábán, who arrived in Melbourne with the Kőrösi Csoma Sándor Program, came from Székelyvarság, and on this afternoon, he shared stories about Transylvania, the Székelyföld, and his native village with the residents. Alongside beautiful images and videos, the residents also played a quiz featuring Székely words, which brought smiles to everyone's faces with the delightful Székely expressions. During the presentation, there was also pálinka and traditional Transylvanian eggplant spread.

Olaszország

Az európai körutazás részeként ellátogattunk Olaszországba is. Az Appennini-félsziget körbehajózása közben képzeletben sütkéreztünk a mediterrán napsütésben. A hallgatóság megismerhette Vatikán és Róma nevezetességeit, majd az előadást néhány frissen sült pizzaszelettel fejezték be.

Italy

As part of our European tour, we also visited Italy. While cruising around the Appennini Peninsula, they enjoyed the Mediterranean sunshine. The residents visited the sights of the Vatican and Rome, and finished the tour with some freshly baked pizza.



IDŐSEK NEMZETKÖZI NAPJA - INTERNATIONAL DAY OF OLDER PERSONS

Október 1-én az Idősek Nemzetközi Napját ünnepeltük. A délután tele volt meglepetésekkel. Először egy bűvész látogatott meg minket és egy 45 perces műsort adott. Ezt egy kellemes uzsonna követte, frissen főzött kávéval, süteményekkel, melyek között lakóink által készített édesség is megtalálható volt. Apró ajándékokkal is kedveskedtünk, hogy még szebbé tegyük ezt a napot lakóink számára.

On October 1, we celebrated the International Day of Older Persons. The afternoon was full of surprises. First, a magician visited us and gave a 45-minute show. This was followed by a pleasant afternoon tea, with freshly brewed coffee and cakes, including sweets made by our residents. We also treated our residents with small gifts to make this day even more beautiful for them.





Szeretettel köszöntjük új lakóinkat az Árpád Otthonban

Welcome our new residents at Árpád Home:

Gaál Mária, Linka Eszter

Sok szeretettel köszöntjük az Árpád Otthon új dolgozóit

Welcome our new staff members at Árpád Home:

Ritika: Ápoló - PCA

Hargundeep Kaur: Ápoló - PCA

Önkéntes segítőket keresünk ! Volunteers wanted!

Legyen önkéntes segítőnk és hozzon pozitív változást lakóink mindennapjaiba. Csatlakozzon csodálatos önkéntes csapatunkhoz. Az Ön ideje és társasága felbecsülhetetlen értékű ajándék az idős emberek számára.

Az Árpád Otthon várja azokat a vállalkozó szellemű, időseket tisztelő és szerető önkénteseknek a jelentkezését, akik szívesen vállalják, hogy szabadidejükben beszélgetnek, felolvasnak, társasjátékot játszanak, kertészkednek vagy segítik egyedülálló lakóinkat orvoshoz vagy vizsgálatra szállítását.

Várjuk jelentkezésüket a (03) 9801 0855 telefonszámon, vagy emailben: reception@arpadagedcare.com.au

Előre is köszönjük támogatásukat.

Join our volunteer team and bring positive changes to our residents' lives. Your time and company are priceless gifts for older people.

The Árpád Home are waiting for volunteers who add to the residents' quality of life by spending time talking to them, reading to them, playing board games with them, helping to transport them to medical appointments, or gardening in our garden.

If you are interested, please call us on (03) 9801 0855, or send an email to reception@arpadagedcare.com.au

Thank you for your support.



Halottaink

Mély fájdalommal búcsúzunk azoktól, akik
elhagytak minket Isten akararából.

Megfáradt testük nyugodjon békében.

Emlékét örökké szívünkben őrizzük.

We say goodbye to those who left us by God's will.

Rest in Peace.

We will keep their memories in our heart forever.

Búcsúházy Irén

Mausecz John

Lakók gyűlései - Residents' meetings

2024. július 11., augusztus 8., szeptember 12. - 11 July, 8 August, 12 September 2024

Intézményünk honlapja - Our website: www.arpadagedcare.com.au

Facebook: Árpád Aged Care

Kiadja - Issued by: Árpád Aged Care Facility, Melbourne

Cím - Address: 9 Garrisson Grove, Wantirna VIC 3152

Telefon - Phone: (03) 9801 0855

Email cím - Email address: reception@arpadagedcare.com.au